

UREDNIŠTVO IN UPRAVA:
Videm, Via G. Mazzini št. 10/I.
Tel. 33-46 — Poštni predal (Cassa postale) Videm 186. —
Poštni čekovni račun (Conto corr. post.): Videm, št. 24/7418.

MATAJUR

GLASILO BENEŠKIH SLOVENCEV

Leto VIII. — Štev. 1 (143)

UDINE, 16. - 31. JANUARJA 1957

Izhaja vsakih 15 dni

VPRASANJE NAŠIH ŠOL

Uzakonitev krivice! Nismo enakopravni?

Dolgo let, že skoro deseto jih bo, od kar teče pravda za slovenske šole v Italiji. Pred prvo svetovno vojno in tudi po njej je slovensko šoštvo na Goriškem in Tržaškem uspevalo in cvetelo. Zloglašni zakon črnega modrijana ministra Gentileja je naš šole z eno potezo pereškratkomoalo zatrl.

Med osvobodilno borbo so za nekaj časa tudi v Beneški Sloveniji pouka željni otroci smeli hoditi v domačo šolo. A to je bil samo kratek jasni dan. Po končani vojni so jih beneški Slovenci zopet zgubili. Na Goriškem in Tržaškem je pa zavezniška vlada odprla vse slovenske šole z odlokom z dne 8. oktobra 1945. Kulturni svet je priznal, da ima tudi slovenski narod, ki živi izven meje Slovenije, sveto pravico do izobrazbe in vzgoje v maternem jeziku.

Ko je po razmejitvi prevzela v naših krajih zopet italijanska oblast vso upravo iz zavezniških rok, je sprva prevladala razsodnost in zdrava pamet tudi pri novih oblasteh. Slovenske šole so ostale, kakor so bile obnovljene leta 1945. Solska oblast jih je vselej faktično ali dejansko priznala z okrožnico 18. novembra 1947. »Dejurek ali pravno pa niso še bile urejene. Vendar so uspešno delovalo, o čemer so se tudi italijanski predsedniki in člani izpitnih komisij prepričali.

Kljub temu pa je bilo treba dati neko potovost in pravno podlago našim srednjim in osnovnim šolam ter otroškim vrtcem. Ta podlaga bi bila dana ali v delni avtonomiji, kar bi bilo najbolj poštano in pravilno, ali v pametni uzakonitvi. Razni gospodje inšpektorji so to obljubili. Osrednja vlada je tudi sama priznala upravičenost naših zahtev. Odlašanje so opravičevali, češ da se mora prej urediti politično - pravni položaj tržaškega ozemlja, potem pa da se bo celokupno vprašanje slovenskih šol in položaj slovenskih šolnikov v splošno zavojljost rešil.

Take so bile obljube in varljivi upi! Zgodilo se pa je drugače.

Udarec ob desetletnici

Kakor na nek skriven namig so začeli razni šovinistični listi napadati slovensko šolo. Gotovi ljudje, ki so pod fašističnim nasiljem prizadevali krivice tudi na šolskem polju, so zopet zlezli iz miših luknenj na svetlo in so začeli risati na steno slovenskega obabavka kot nevarnejša za obstoj države. Začela se je mrlza vojna proti našim šolam. Najprej so udarili po nedolžnih otrocih optantov in jih izgnali iz slovenskih šol, kakor da so starši, ki so prosili le za italijansko državljanstvo, postali s tisto prošnjo tudi Italijani po krvi in jeziku. Potem so sledili tini in skriti pristiški na slovenske družine, zlasti tiste, ki so odvisne od kruha, naj ne pošiljajo otrok v šolo z maternim jezikom. Mnogokrat so taki poskusi tudi uspeli. Z globoko žalostjo v srcu se spominjam na tiste propadle slovenske starše, ki so takim poskusom podlegli!

Najhujši udarec je pa pripravila demokrščanska vlada in njen socialdemokratski prosvetni minister Rossi na svoji seji 28. decembra. Izdelala je zakonski predlog, ki po svojem točnem besedilu sicer ni še popolnoma znan, a predvideva ukinitev dosedanja samostojnosti slovenskih šol. Slovenske šole naj bi postale nekak vzporedni razredi ali paralelne italijanskih šolah! To se pravi, da bi didaktično in upravno vodstvo slovenskih šol imeli v rokah italijanski ravnatelji. Kako bi se v takem slučaju zmanjšalo število slovenskih dijakov, koliko slovenski profesorjev in učiteljev bi pognali na cesto in koliko časa bi tako okrnjena slovenska šola še lahko obstojala, si lahko mislite.

zum. Druga vrsta državljanov slovenske narodnosti so goriški Slovenci, katerim nameravajo šole najprej okrniti, potem šele ta spaček uzakoniti. Tretja vrsta pa smo mi v Beneški Sloveniji, katerim se sploh odreka sleherna upravičenost, da bi se potegovali za šole v materinem jeziku, kakor imamo pravico po ustavi italijanske republike, v kateri živimo tudi mi in ji dajemo vojake in davke kot vsi ostali državljanji.

Zato odklanjam tako vladne predloge bodisi, da so že dokončno izdelani ali pa nameravani.

Da so nameravani moramo sklepati izpisana gotovih italijanskih časopisov, ki se ogorčeno čudijo, da so slovenski državljanji Italije dvignili svoj glas proti pripravljeni krivici. Ali naj marčakimo, da bo ta uzakonjena in bomo šele potem zamaš protestirali?! Nedeljski »Piccolo« je celo zapisal, da je to vprašanje »problema piu politico, che scolastic«. Rušenje slovenskega šolstva nitorej šolski, marče politični problem za gotove gospode. Tako je delal Mussolini, ki je s svojo politiko do manjšin podiral ugled Italije in njene slavne dvatisočletne kulture. Ali bo demokratična Italija sledila njegovim pogubnosnim politikam?

Zato bi je tak šolski osnutek v obraz pravnemu četu. Za državljane slovenske narodnosti, ki jim 6. člen ustave obljublja, da bo država »zaščitila s posebnimi zakoni jezikovne manjšine« je zahteva po taki izjavi o jezikovni pripadnosti naravnost ponizevalna.

Ali smo državljeni tretje vrste?

Za nas beneški Slovenec pa pomeni vladna nameră še posebno krivico in ponizevanje. Čutnik namreč o pravicah beneških Slovencev do lastnih šol sploh nič ne govori. Kratkomalo kot da smo zginili z obličja zemlje! Tržaški Slovenci bi po nameravanem predlogu ohranili vse šole kot so naštete v londonskem sporazumu.

Zato je poziv beneških Slovencev — se moramo združiti vsi Slovenci od Bele do Trsta brez razlike. Le enoten nastop nam bo priboril pravice in bo slovenske šole na Tržaškem in Goriškem obvaroval, v naši Beneški Sloveniji jih pa oživil! To naše prizadevanje ne služi samo naši obrambi, ampak tudi obrambi ugleda italijanske republike pred vsem kulturnim svetom.

BENEŠKA SLOVENIJA IN KARNIJA

V videmski pokrajini imata najtežeži življenje Beneška Slovenija in Karnija.

V obeh ni drugega kot hrib. Skozi Beneško Slovenijo teče Nadiža, skozi Karnijo Taljament. Ob teh dveh rekah je nekaj ravne prodnate zemlje, vse drugo je samo strmina. In na tej strmini so revne njive, puste senožeti in oskubljeni gozdovi.

Ljudi je v Beneški Sloveniji in Karniji skoraj isto število - okoli 60.000. Vsako leto jih je manj, ker beži od doma vsak mlad človek, dokler je še zdrav in močan.

Središče uradov in trgovin je v Karniji Tolmezzo, v Beneški Sloveniji Cedad.

V Beneški Sloveniji ni nobene industrije in je tudi nikdar ni bilo. Karnija je pa imela nekoč precej razvito tekstilno industrijo; nato so te tovarne zaprli in sedaj je tudi Karnija brez vsake industrije.

Emigracija - edina „industrija“

Od česa živita sedaj Beneška Slovenija in Karnija? Obe dobivata svoje glavne dohodke od svojih izseljencev v tujini. Beneški Slovenci in Furlani iz Karnije se srečujejo na delu v rudnikih Belgije in Francije ter vserod v svetu, kjer je težko in nevarno delo. Iz tujine prihajajo v Beneško Slovenijo in Karnijo denarna nakazila in pa sporočila o nesrečah in smerti pri delu.

V Karniji se ljudje opravičeno razburajo in pritožujejo, da vlada zanemarja njihovo deželo, da morajo bežati od doma na delo v tujino. Videmski listi pišejo o nerešenih problemih Karnije. Beneški »Il Gazzettino« z dne 9. novembra 1956 piše, da beže ljudje iz najlepše karnijske doline Val Pesarina, da zapirajo svoje prazne hiše v Prato Carnico in Pesariis. Zmeraj več njiv in travnikov je opuščenih, pokrajina postaja bolj divja in zpuščena. Kar je bilo moških doma, so bili zaposleni le štiri mesece na leto. Ženske so se naveličale delati za 25 lir na uro in zato vrgle v kot svoje »gerle«, svoje oprtnike in hodijo na delo v Švico. Tako žalostno stanje pa ni samo v Val Pesari-

na. Tako je vserod po Karniji. Tako ne more iti več naprej. Čas bi bil, da ne bi bil zakon o gorski izboljšavah samo na papirju, temveč da bi že začeli s pogozdovanjem in urejanjem hudočinkov.

Beneška Slovenija in Karnija vse ena „pašta“

Ko beremo v italijanskih listih o žalostnih razmerah v Karniji, o propadanju hiš in posestev, o bežanju ljudi v tujino se nam zdi, kot da bi brali o naši Beneški Sloveniji. Samo imena krajev in dolin Karnije je treba zamenjati z našimi imeni, pa veljajo ti žalostni opisi za vsako izmed dolin Beneške Slovenije: za Rezijo, za Tersko dolino, za dolino Idrijce, Aborne, Maline, Krnahite, za vsako izmed naših dolin.

Glede ene stvari so pa na boljšem v Karniji. Kadar se mi beneški Slovenci pritožujejo v našem listu »Matajurju« in drugih slovenskih listih glede razmer pri nas, ki niso nič boljše kot v Karniji, nas takoj obtožijo, da smo protidržavni, da pretiravamo mizerijo in zapuščenost naših krajev. Mi se po njihovem mnenju ne bi smeli pritoževati, ampak vse hvaliti, kar napravijo gospodje od provincie in prefektur. To je senčna stran medajcev.

Žlahta je raztrgana plahta

Ta medalja ima pa tudi svojo sončno stran. Ker smo mi beneški Slovenci in ne Furlani in tudi ne Italijani, bi kratkovidni italijanski funkcionarji in politiki hoteli z lepa ali z grda, da bi postali čimprej Italijani, da ne bi govorili svoj materni slovenski jezik. Zato dobimo na račun tega našega slovenstva marsikaj, česar ne dobitjo Furlani v Karniji. V Rimu intervenerajo poslanci in funkcionarji, da je treba nekaj dati »alle Convalli di Natisone«, ker je to delikatna obmejna zemlja. Posebno marsikakšna solska zgradba je v naših vasih bila sezidana zato, ker smo Slovenci. Če ne bi bili Slovenci v Beneški Sloveniji, bi bili naši kraji še bolj zappuščeni kot so. Če smo v devedesetih letih pod zdrženo Italijo dobili kakšno zgradbo ali šolo, bomo take

Kriza in mizerija v Nadiških dolinah sta narasli do meje človeške zmogljivosti

Množe se v italijanski javnosti glasovi, ki govore, da je v Beneški Sloveniji tolikšna mizerija, da je ni več moč prenašati. Sedaj niso več samo posamezni italijanski novinarji, ki pišejo o nevzdržni situaciji v naši deželi, temveč imamo že poslance, ki se obračajo na vladu, da čimprej ukrene nekaj, kar bi se poznalo na gospodarskem področju naše dežele.

Zato odklanjam tako vladne predloge bodisi, da so že dokončno izdelani ali pa nameravani.

Da so nameravani moramo sklepati izpisana gotovih italijanskih časopisov, ki se ogorčeno čudijo, da so slovenski državljanji Italije dvignili svoj glas proti pripravljeni krivici. Ali naj marčakimo, da bo ta uzakonjena in bomo šele potem zamaš protestirali?! Nedeljski »Piccolo« je celo zapisal, da je to vprašanje »problema piu politico, che scolastic«. Rušenje slovenskega šolstva nitorej šolski, marče politični problem za gotove gospode. Tako je delal Mussolini, ki je s svojo politiko do manjšin podiral ugled Italije in njene slavne dvatisočletne kulture. Ali bo demokratična Italija sledila njegovim pogubnosnim politikam?

On. Colognatti je predložil interpelacijo iz demagoških razlogov, da bi tolkel po demokrščanskih poslancih in senatorjih, ki zelo slabo zastopajo interese naše dežele v vladu, če sodimo njihovo delovanje po obupnem gospodarskem stanju v naši deželi. Toda utemeljitev njegove interpelacije odgovarja faktično našemu stanju mizerije v naših krajih in zasuži, da jo pribločimo. On. Colognatti pravi: »Glede na težko gospodarsko stanje, ki pritiška hribovsko vzhodno območje področje zlasti pa Nadiške doline, kjer sta kriza in mizerija narasli do meje, ko ju ni moč več prenašati, bi rad vedel, ali minister ne smatra za umesno, da bi bilo potrebno izdati izredne ukrepe zaradi takšne situacije. Žalostne gospodarske prilike v Nadiških dolinah je potrdil odlok predsednika republike z dne 27. septembra 1955. št. 1219, ki je

zavrstil na težko gospodarsko stanje, ki pritiška hribovsko vzhodno območje področje zlasti pa Nadiške doline, kjer sta kriza in mizerija narasli do meje, ko ju ni moč več prenašati, bi rad vedel, ali minister ne smatra za umesno, da bi bilo potrebno izdati izredne ukrepe zaradi takšne situacije. Žalostne gospodarske prilike v Nadiških dolinah je potrdil odlok predsednika republike z dne 27. septembra 1955. št. 1219, ki je

majhne stvari še dobivali le kot Slovene, Furlani in Karniji pa ne, ker jih imajo za svojo veliko italijansko družino, za svojo žlahto. In žlahta je raztrgana plahta.

Iz velike familije karnijskih Gortanov imajo Furlani v Karniji v senatorju prof. Mihuelu Gortanu svojega velikega zagovornika. On se za njih muči in prizadeva v Rimu, iz svojih vrst imajo poslance in senatorje ter pokrajinske sestovce doma iz Karnije. Oni zastopajo svoje ljudstvo čutijo trpe in razumejo trpljenje svojega ljudstva. Kaj pa mi bodo enkrat, kdo bodo morebiti začeli tudi dela na ureditvi hudočinkov. Bo s tem pomagano, toda glavna blemena Beneške Slovenije: brez delavcev in odhajanja v tujino, s tem ravnili.

Interpelacija on. Marušičem

Poslanec Italijanske skupine Vittorio Marangone iz Furlanij je predložil interpelacijo, da izvede v obvezničnem zakonske razloga, zato se si všeč imen, ne upošteva, da so slovenski pokrajini takor zavrstili na Trst od vseh pristorov. Editor, vrednik, kveda so slovenske šole dejansko in pravno gospodarsko pokrajino, da je načelo načelo ustanovitev vodstva v tujini, s tem ravnili.

Za rovo pokrajino v Pordenonu

Skupina PSI v poslanskih zbornicah zahtevali predlogom, ki so ga podnove po rdenonske pokrajine s sedežem v Pordenonu. Pokrajina bi bila del dežele Furlanij - Julijške krajine. Obsegala bi občine: Andreis, Arba, Arzene, Aviano, Azzano, Decimo, Barcis, Brugnera, Buje, Caneva di Sacile, Casarsa della Difesa, Castelnovo del Friuli, Cavazzo Nuovo, Cimolais, Chions, Claut, Clavazzese, Cordenons, Cordovado, Ermida in Casso, Fanna, Fiume Veneto, Fontanafredda, Forgaria, Frisanco, Manaigo, Meduno, Montebello, Valcerina, Morsano ob Tagliamento, Pasiano di Pordenone, Plansano ob Tagliamento, Polcenigo, Pordenone, Porcia, Prata di Pordenone, Pravisdomini, Roveredo in Piano, San Giorgio della Richinvelda, San Martino ob Tagliamento, San Quirino, San Vito ob Tagliamento, Sacile, Sequals, Sesto ob Regheni, Spilimbergo, Tramonti di sopra, Tramonti di sotto, Travesio Valvasone, Vito d'Asti, Vivaro, Zoppola.

RAZBRAL JE NAJSTAREJSI RIMSKI NAPIS

Italijanu Luciniju Gloriju je uspelo razvzeti najstarejši rimski napis na kamnitih plošči, imenovani »Lapis Niger«. Ta plošča je na domnevnom Romulusovem grobu na Forumu. V zvezi s tem Lucini je odkritjem se je pojavila nova teorija, da so Rimljani in židje člani iste družine narodov.

SV. LENART SLOVENOV
KOKOSJA KUGA

Zadnje čase so naše gospodinje zlo za skrbljene, ker je paršla med kokoši zna na boljezen kuga. U naših krajin ne redijo zlo kokoši, ker so pardelki sjerka an ušenice zlo majhni, a usedno je skrb za kokoši naših gospodinj velika. Kukokratni par hiši niti lire, gospodinja gre po jajce an ga zamenja u butjehi za sol ali kupi staremu obetu tobaka. Če bo pa boljezen uničila tudi ta pristranski izhod iz težau, bo živiljenje še buj temno. O boljezni so informirane zainteresirane oblasti, ki naj bi poskarbjele, de se boljezen ne raznese še u druge kraje.

SPODARSKO MU JE NA LEDU.
U špitau so muorli pejati 76 ljetnega Antona Bukovca, ker mu je spodarsnjelo na ledeni cijest an si je zlomu desno nogo. Zdraviti se bo muorli mjesec dni.

AHTEN

NOV MOST U PARTIŠANJU
Kumun e deliberao dodelitev 600.000 lir za koštrucjon novega mosta, ki iz glaune cijeste, na peje tu Partišan. Most e koventá, zak' te stari e lesen an to ne more po njim voziti velikih pejzu. Tu Partišanju to nje dosti hiš, a tie so sousjejudje, ki no djejala suò zemjo an zatuo ne majo dosti pardelku za vozi!.

GORJANI

TU BRJEGU NA ČE ZASVETITI LUC

Gorjanski. Šindik e nam tele bót suuróu, ke tote zimo na če zasvetiti električna luč še tu Brjegu. Kumun e že otejnju dan milijon franke posojila. Anjelé to se čaka, ke no nardita koj prožete an ke no ložita njih dobrò uojo še judje: do-

PRAPROTNO

Gre za buojše, a ne zadost

Kakor znano, je naš kumun edini u Slovenjčini, kjer par zadnjih votacionih ni zmagal krščanska demokracija. Vjedeli smo, imamo precej progresivnih ljudi a tajne zimage u Prapotnem nobedan ni čaku.

Naši eletorji so u velikem številu dali voto socialistom an dobro je takuo. Ne samo, da nas ne sparjemajo več na kumunskih oficijih arogantni može, tudi nardilo se je več kot kaj dobrega. Pa, vi korak, ki so ga nardili naši novoizvoljeni može je biu ta, de so nam žigal družinski davek (fogat). Pojavili so že tudi cijest, ki peje iz Prapotnega u Podrskije, ostala javna djela bojo paršla pa tudi u kratek, na vrsto. Na usako vižo lahko porčimo, de se je situacion dosti zbuojsia.

Naš kumunski konsek ne smije imeti nobednega strahu, naj gre do konca s svojim programom an u parvi varsti naj ne pozabi gorskih vasi. Vas Oborče an Kodromac sta dve zlo zapuščeni vasi, semkaj vodi obupna cijesta, če jo sploh lahko imenujemo cijesto. Dohod u Oborče je zlo težaven, z vozi je težkuvo voziti an še peš se človek samo spotika ob kamenje, ki se vali iz hriba. Ljudje pravijo, de je bla ta cijesta enkrat dobra, a je že 30 ljet nobedan ne popravila an zatuo si usak lahko predstavlja kajšna muora bit.

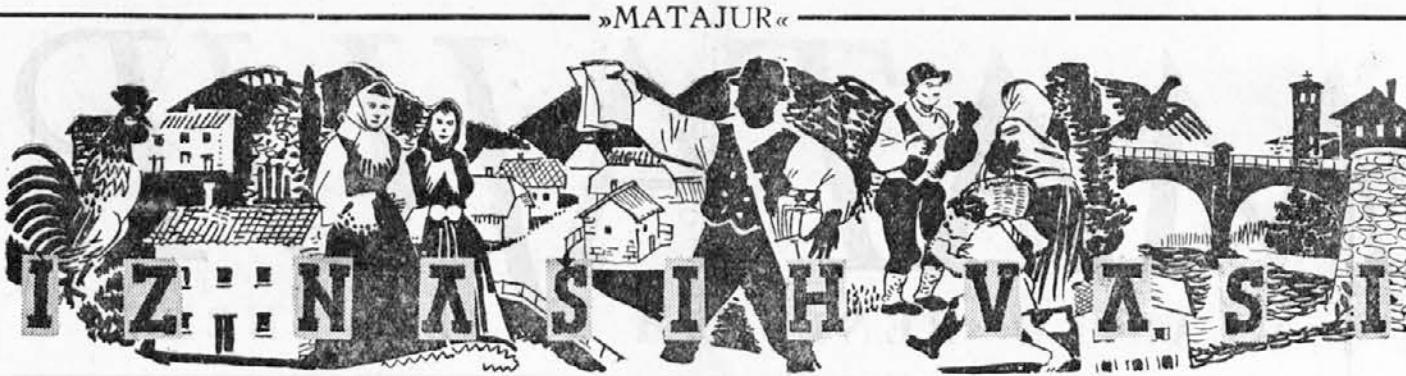
Kumun bi se muorli interesirati še za drugo rječ, morebit je tuò uprašanje malo delikatno, a usedno ga je trjeva pregledat do dna. Trjeva je zvjetati kakuo an po katjerem lecu so si patri na Stari gori polastil skoraj usel javnih obratov. Se do nedauema so nekatjere družine živjele izkujučno od oštarije ali s prodajo kartolin an drugih spominu na svetische. Rjes je, de so lokali last svetische, a lahko bi pustili domače ljudi, de bi še naprej živjeli s trgovicu ali oštarijo. Sadá, odkar so preuzel patri use te obrate, je več družin zgubilo kruh. Kumunski može naj bi račnudi tuò pogledali, morebit se bojo usmiljeni patri le usmiliili reunih družin, ko jim bo kajšen dokazu, de imajo tudi ubuogi pravico živiti. Kor zatuo naredit use korake za dobrobit naših ljudi, ki so dali vot možem, ki so rekle, de bojo branili pravice ljudstva.

NEME

Kaj e kumun špendou za vas Neme

Za popravilo poti tu Nemah so lansko ljetu špendali cijerke 15 milijonu lir. Ljetos, tej k' no pravijo, no bi muorli špendati še nih desat milijone za narditi odtočne kanale (fonjature) an druge manjše djela. Use kup za Neme to se či špendati nič manj kot 25 milijone franke.

Neme so mjele zlo bizonjo beti sište-



»MATAJUR«

REZIJA

Važen sklep občinskega sveta

Letos bo dograjena strokovna šola — Mladini se obeta boljše živiljenje

Na zadnjem zasedanju občinskega sveta so naši može razpravljati o zelo važnih vprašanjih. Eno njažnejših sklepov je seveda ta, da bodo v letošnjem letu do konca dogradili strokovno šolo v Ravencu. Vsi vemo, da omenjena šola stane do danes že precej milijonov in še precej jih bo treba, predno bo delo dokončano. A nič zato, takšno šolo smo resnično potrebovali. V novi strokovni šoli se bo naša mladina lahko naučila kakšnega poklica, postali bodo mizarji, tesarji, zidarji in drugi in tako bo zanje živiljenje manj trdo, kot je naše. Čez nekaj let, ko bo mladina prišla do poklica, se bo v naši dolini lahko razvila tudi obrt, ki je danes ni nikjer, razen če štejemo brusace in lancevezce, katerih je pa vedno manj in se bo ta poklic v par desetletjih najbrže popolnoma opustil. Danes ljudje ne dajejo več vezati lancev in tudi ne popravljati starih dežnikov, ker se jim to ne izplača in kupijo raje nove. Tu pa tamda kakšna žena nabrusit nož ali škarje, to je vse, a od tega ne morejo živeti naši ljudje. Torej ta obrt bo izginila in treba je pripraviti mlade fante na poklice, ki bodo bolj dobičkanosni.

Danes je pri nas v Reziji, ki steje nad 3.000 prebivalcev, le kakih 20 obrtnikov ali kvalificiranih delavcev in si večinoma služijo kruh po svetu, ostali so pa težaki, ki so seveda najslabše plačani in najmanj iskani. To je zelo malo in zelo malo pride domov pomoči družinam, ki pridejajo komaj za eno četrletje in majo živeti zato v večnih stiskah.

Pa naj nam ne zameri g. župan, če smo primorani jamrati in povedati gremko resnico. Povemo zato, ker se nam smilijo ljudje, ki trpijo. Prav gotovo pa je, da se je stanje po tej zadnji vojni znatno izboljšalo, posebno če ga primerjamo s predvojnim časi. Takrat je moral velik del naših žena, posebno one iz Učeje, prisluščiti po Furlaniji, da so mogle nasiliti

TIPANA

Emigrantje so se uarnili

Bal u paršou nás keteri u naše kraje, o bi tòu sigurno težko uganiti, de je paršou izključno med Slovenje, ker bi po bishan an oštarijah čou čekaranje u dostih jezikih. Paršo te ta svej hiši kakih 500 emigrantov, od tih koj tu Viskoršo ite, ki so use ljetu ali več ljet djelali po svetu. Mladi an stari, hčere an žené, usi no se zberajo u gorkih hišah an se čekarajo o srečah, nesrečah, aventurah, o dobrej an slabem živjenju, ki o ga živjeli dleč od domače hiše.

Se majedno ljetu se jih nje uarnilo ta hiši tekaj koj ljetos an še majedno ljetu si nješ dežiderali itako prii h domaćemu ohnjišču. »Duomek je le duomek, pa čeglih ga je le za en buobek so djal an »pousod te ljepo an najjeuše je da tu duomua. To more beti, de so tím uvgali dežiderih po domaći hiši razni avenimenti po svetu u preteklem ljetu. Ponislimo na nesreču u Marcinelli na avenimenti te politiki itd.

Apene no se bojo odpočili trudne roke an noge od tardega djela an poten še od douge poti iz eštera do duoma, že no bojo muorli povezati culico an jeti s trebuhom za kruhom. Nekatjeri so pred parimi dnevi žež zapustili duom, drugi pa bojo odšli buj pozno, dan za drugim ali u grupah bojo odhajali proutim videmski štacioni, kjer bojo napounili trene, ki no vozijo prout Milanu, Trbižu an indavant čez kunfine. Do marca ali aprila mjeseca se bojo hiše spet izpraznile, sešakor še buj kot so be prazne ljetos, ker bo še več kot tikeregda odnesu za sabo val emigrantov. Oča e parnesu za sinu ali znanac za znanca kontrat za djelo u Franciji, Šviceri, Belgiji, Germaniji ali kje drugje delēc od domače zemje. Tuò je hiter pohled, ki ga imamo pred sabo usako ljetu, a je usako ljetu buj komo-

To nam se zdi paj, ki kumun zlo težko ojo če špuntati, zak' kontrat te kontrat. Kumun e muorli mjeti žež pred dvemi ljeti oči buj odprtne an zarjes čudno, de so tuò zahledali šele ljetos, saj sedi na kumunskih čandarejahn dosti tih mož, ki so be prej an ki so odobrili kontrat z dito Vatolo.

Jušto to bi tijelo beti, de bi kumun sam pobjeru »dazio«, tej k' no ga pobjerajo žež u nekatjernih bližnjih kumanih, Brdo praeženpleni. Samo na to manjero bi se djelalo interes judi. Dobro ve vjem, de je dosti apaltatorju »dazio« u naših krajin obohatjelo an tuò naj bi ba škuola, de je čas, de kumun sam preuzeam geštjon od »dazio«.

SV. PETER SLOVENOV

Mali obmejni promet

Decembra mjesca 1956 je bluo skuož obmejne bloke u Nadiški dolini nad 10 tisoč prehodu. Skuož Stupeč, kjer je blok parve kategorije, je šlo čez mejo 1868 italijanskih an 3328 jugoslovanskih državljanov; skuož blok u Učeju 52 italijanskih an 70 jugoslovanskih; skuož blok Most na Nadiški pri Platiščih 196 italijanskih an 1270 jugoslovanskih; skuož blok u Polavi pri Čeplatiščah 141 italijanskih an 632 jugoslovanskih; skuož Solarje u Dreki 545 italijanskih an 632 jugoslovanskih; skuož Mišek 362 italijanskih an 286 jugoslovanskih državljanov; skupno je bluo 10.804 prehodu.

Ce primjerjamo število prehodu z mjesecem novembrom vidimo, de se je število znižalo za kakih 3000, ker ljudje, ki hođajo sem an tja, so venčpart dvolastnički an sadā ni več djela na pujoju. Predvideva se kaj več prehodu tale mjesec, ker so paršli damò emigrantje, sevjeda ce ne bo huda zima.

3 MILIJONE ZA CJESTE

Te dni smo zvjdali, de je država nakanala 3 milijone lir za nardit pujske poti u Nadiški dolini. U nekatjernih krajin so že pred ljeti začeli djelat te poti, a so muorali ustaviti djelo, ker ni bluo zadost denarja. Troštamo se, de bojo sadā lahko do konca nardil usa začeta djela an začeli tudi nova.

NE MORE U INOZEMSTVO, KER NI »ROJENA«

Veliko zanimanje an govoric je uzbudila konštatacjon, de Ljudmila Sitar, ki sadā stanuje u Azli an hodi na špetarski »Instituto Magistrale« se učit za maestro, ni upisana u nobenem anagrafu. Ceča se je rodila pred 19. ljeti u Kamenka (Rusija) an njen oče ni tam dau zapisat njenega rojstva. Kar je bla čečica še u povoju, so se njeni starši preselili z njo u Azlo na duom prastarega očeta an so tud potle pozabil uredit zadevo u anagrafu. Sadá, kar je Ljudmila zapisrola za pašport an je muorala predložit usc potrebne dokumente, de nje nikjer zapisano, de se je rodila. Uso zadevo je preuzelo videmsko žodišče, ki bo poskarbjele, de bo čeča obstojala na tlemenu svetu.

POROKA Poročila se ja naša vaščanka Rina Manič z Alviz Toti doma z Cedada.

BRDO

Trije kantirji od djela

Ljetos smo zares fortunani tu našim kumun. Ve djemo fortunani, zak' djelo par svej kiši, to e na fortuna za nas. Naš Šindik u meretá beti ponou pohtujen na nježa interesament. An rjes, ce ve mamó tri kantirje od djela, tuò souše zvuj taá, ke on u se počni an u zna potouči tu te jušte urata.

Začnimo s kantirji: kantir za oštrucijon zadnjega tronka cijeste Prjessaka - Završ. Tole zimo ta pot na če beti finišana. Takoviš naše Završani no če beti kontentanti. Te poti so mjeji tekaj bizunjo, tej usakdanja kruha. Oni so izolani brez te poti; no ne morejo ne iti ne tu Viskoršo, ke na e ta najbij bližnja vas, no ne morejo iti tu Brdo, ke to e centro od kumuna, an še za priti tu Njivico no mač malo komodo. Nova pot na če to vas vezati z usemci okoliškimi vasmci. Za velažem, ke na pride, to se že čekara, ke no če lošti ore še kurjero, ke na če djelati pot Završ - Brdo an Viskoršo - Brdo. Zat to če beti zarjes no drugo živjenje.

A škoda velika to e, ke tu Brde njemamo kumuna. Ke to tuò diventij, kjer no iščeli priti z namí Še Viskoršenji, zatuo to kontentá, ke ve se počnimo za to rječ.

Tu Teru to e drui kantir, te ke no djejalo škuolo. Ta ne zarjes zlo koventala. Tu Podbrde paj azilo. Te u nje maso kontentou, zak' tu Podbrde te malo otruok, ke nu če hodi tu uánj.

KAJ TO SE JIH RODILO ONU KAJ TO JIH JE UMARLO

Naše menihi so zlo u šči ljetos. No pravijo, ke ce to bo šlo takolé indavant, dan menih u če čez par desetin ljet bastači za cjeu kumun. Malo otrölo to se rodi, usjeh skupaj te se rodilo 9, umarlo pa 27. To e na difarencija za 18, an fuò to nje malo. An takoviš, ce to bo takole indavant no majò ražon rejči, ke čez nih 20 ali 30 ljet to nas če beti malo judi tu našjem kumunu. A kea na e kolpa? Naših judi suširno ne. Kolpa na e tjeħ, ke no partisne naše judi iti se kruh u dinjat po svetu an ke takoviš no ne moře se plantati fameje.

Bal to bo djelo ta na naših domaćih tlech to bi tijelo beti use drugač.

TAVORJANA

Končno so razširili cijesto, ki iz razpotja med Čedadom an Tavorjano peje u našo vas. U kratkem bojo začel tud z asfaltiranjem cijeste an potle kar bo use nareto bojo gor postavil tud avtobusno zvezzo med Tavorjano an Čedadom.

Tuò je zlo potrebno, ker iz Tavorjane do Čedada njezamo nobedne prometne zvezze. Duò će iti u Čedad muora z lastnim vozilom. To pomanjklivost je potrebno odpraviti tud zavoj tega, de bi dali možnost neštjetnim našim djelucem an djelukam iz naših vasi, ki djelajo u Čedade, de bi se tja pejali z autobusom.

Žvepleno-apnena brozga

V sadjarstvu je zelo priporočljiva, saj z njo lahko nadomestimo druga škopljiva, ki so običajna za škopljene sadnega drevja pozimi. Poleg tega si žvepleno-apnena brozga lahko pripravimo sami doma in sicer tako-le:

Za 100 litrov brozge je potrebno:

10 kg žvepla, najbolje »ventilato«, 100 l vode, železen kotel.

Apno stresemo v železen kotel, dolijemo par litrov vode, vrhu stresemo žveplo in mešamo. Polagoma dolivamo po nekoliko vrele vode, da se mešanica laže zmesa.

Nato zakurimo pod kotom in zlijem vanj ostalo vodo, to je 100 litrov manj ono, ki smo jo že uporabili. Moramo pa v kotu neprestano mešati, ker bo sicer žveplo sililo na vrh. Čim začne vreti, zmanjšamo ogenj in med neprestanim mešanjem kuhamo še 40 minut.

Ko je brozga dobila rdečo, češnjevo barvo, ko se ne peni več ter nastaja na vrhu



tanka mrežica, prenehamo s kurjenjem: brozga je skuhana. Ohladimo jo in zlijemo in damizane, vrhu pa zlijemo prav malo slabega olja, da se brozga ne bi kvarila na zraku.

Iz vsega zgoraj navedenega dobimo približno 100 litrov apneno žveplene brozge, katero rabimo navadno v 20% raztopini: v posodo z avema ali romu brozge zlijemo še 8 litrov vode in dobro premešamo.

Apneno žveplene brozga je priporočljiva predvsem proti kaparjem, uniči pa še mnoge druge škodljivce in zaledo.

Pri uporabi apneno-žveplene brozge pa moramo imeti stalno pred očmi, da se sama zelo nerada sprime s škopljjenim predmetom; zato je priporočljivo, da premešamo kako sprijemno sredstvo, kot so na pr. Baivo, Cano in druga.

Ce je vino že čisto, v kozarcu prozorno in nima nobenega sladkega priokusa, potem ga čimprej pretočite. Od drožja ne bo vino nič pridobilo, lahko se bo samo kvarilo. To ni res, da drožje vinu korigi.

Preden pa vino pretočite, preizkusite ga na stanovitnost barve. Če je vino v kozarcu in tega postavite v omaro ali na sod in ga opazujte. Ce vino v teku treh dni ne premeni barve, potem je barva stanovitna. Ce spremeni barvo, to je že postane rjava v teku 6. ur ali še prej, dodajte mu metabisulfita in sicer po 15 g na hektoliter. Ce porjavi še pozneje, potem dodajte samo po 8 gramov. Ta količina pa je priporočljiva tudi za ona vina, ki ne porjavijo. Metabisulfit obesite v plateni vrečici pri veni v sod, in sicer samo toliko globoko, da je vrečica komaj še pokrita z vinom. Ne pomaga pogregati vrečice bolj globoko, ker metabisulfit deluje navzdol in prav malo navzgor.

Ce ste dodali vino metabisulfita, potem vino po 8. do 12. dneh pretočite in cer na zraku: vino naj teče skozi pipi in postavljeno posodo, najbolje v vinski af. Ne smete pa žveplati ne z žveplom in ne z azbestnimi trakci vina, ki je dobilo metabisulfit.

Dobro naredite, da par dni pred pretočjanjem odprete kletna vrata in okna, da se vino premazti. Mraz bo stisnil vino in one snovi, ki bi še plavale v vinu, se bodo pogrenzile v drožje.

Seveda smete premazati samo taka vina, ki niso prav nič sladka, ker sladka premražena vina postanejo rada vlečljiva.

In ce je vino še sladko? Ali naj se pretoči tudi to?

Danes še sladko vino je potrebno preverti - dodati kipelnih glivic in kuriti ali pa prodati. Za naše kletarske razmere je svetovati predvsem prodajo. Kdor ima

Za ženo in dom

Gospodinjski nasveti

Skarje nabrusite, če z njimi nekajkrat rezete po vratu steklenice.

Zarjavele matice pri vijakih laže odvijete, če jih primete s smirkovim ali steklenim papirjem.

Perilo iz novega blaga morate oprati posebej. Apretura, ki je v blagu, napravi vodo trdo, v tej pa perila ne morete lepo oprati.

Zenske z občutljivo kožo ne prenesajo volnenih oblačil. Pomagate si tako, da volneno obleko znotraj podložite s steklenim svilenimi nogavicami.

Belih celulojdih glavnikov ne smete čistiti v vroči vodi, ker potemne. Najbolje jih očistite v salmiakovem mlacični vodi in jih takoj do suhega zbrisete z mehko cunjo.

Stare ponožene nylon nogavice lahko dobro uporabite v gospodinjstvu. Ce odrezete obnošena stopala, si iz zgornjih delov naredite vrečice, ki ne propuščajo zrak. V nje lahko shranite suhe gobe, suho sadje in podobno in obesite na zračen prostor.

Tudi klobiče vojne spravite v take vrečice in tako bo varna pred molji.

MATAJUR

Očistite sadno drevje

Sedaj je čas, da si ogledate do dobra vse sadno drevje in da ukenete potrebno.

Raste na drevesih mah in lišaj, ali se ovija debla bršljan? Marsikje je tako. Izkopljite, da ga uničite v korenine. Ni dovolj, da prerežete samo glavne žile. Lišaj in mah morate odstraniti istočasno s štrele skorjo, starim lubjem. Za to opravilo si nabavite posebno strugilo, še boljša pa je posebna rokavica iz žice, ki ne zarjaviti. Kar ste ostrigli ne smete pustiti pod drevesom in tudi ne vreči na gnoj, temveč na ogenj: v ostrganem je namreč mnogo zalege različnih živalskih in givičnih škodljivcev.

Ko boste nekako očistili oziroma uredili deblo in glavne veje, oglejte si krono. Marsikatera veja bo našljena ali pa že suha. Odžagajte jo z drevesno žago ali s kakšno drugo žago, ki ima tanko rez. Če rabite drugo žago, morate robe narezanega mesta obrezati z ostrom nožem. Tega ne opustite nikdar, če naredite drevesu kakšno rano.

Kako urediti drevesno krono? Mogoče se kakšne veje gulijo, ker se krijojo. Vsaeno odstranite! Poglejte, kako veje rastajo in kako bi krona izgledala, ko bi se veje razvile. Ali ne bo kakšna veja napot, ali se ne bo gulila v kakšno drugo vejo? Storite prav, da takšno vejo takoj odstranite, ker s tem sedaj naredite drevesu malo rano, pozneje bi ta bila velika.

Vse večje rane morajo biti obrezane in zamazane s cepilnim voskom, da se ne bi drevo na istem mestu začelo sušiti.

Razumljivo je, da morate z drevesa odstraniti vse osušene plodove, ker ti so le globoležni. Tudi izpod drevesa odstranite vse plodove; ne pustite jih tam, da segnijojo, ker drugače bodo žarišča novih bolezni.

Ko bo drevo očiščeno in krona urejena, potem morate izvršiti zimsko škopljjenje.

Pozimi je čas, da zboljšate zemljo

Zemlja je zelo občutljiva materija, ki se v rokah nevednega človeka hitro skvariti. Zaradi tega je danes na svetu nešteto ustanov, ki proučujejo zemljo in na osnovi zaključkov dajejo pridelovalcem praktične nasvete za ohranitev njene rodnosti. Rodna zemlja je zdrava in je prijetno na rastišče vrtnim rastlinam. Ako je zemlja zakisana in zbita ni od nje dosti koristi, ker so pridelki klijub skrbni negi nizki. Zato si morate nenehno prizadevati, da bo zemlja ostala zdrava in v dobrni moči. Predvsem je treba zemlji vratiči hranične snovi, ki so se kakorkoli iz nje izgubile.

Zelo važno izboljševalno sredstvo za težke zemlje je apno. Kot rastlinska hra-

na ima apno podrejen pomen, mnogo varžnejše pa je njegovo posredovalno delovanje. Apno razkisa kisllo zemljo, težko zemljo rahla in pomaga rastlini pri luženju hrane iz zemeljskih delcev. Tudi zimski mraz rahla zemljo, gotovo pa ste že sami opazili, da takšno zemljo že prvi dež močno zapere, če ni v njej dovolj apna in humusa. Brez humusa torej tudi apno in mraz ne moreta biti učinkovita.

Apno trošite zdaj pozimi 1 do 3 kg na 10 kv. metrov. Kompost, apno, pravilno izbrana umetna gnojila in rastline v nekaj letih vsako zemljo odlično popravijo.

Vendar pa dosledno popravljajo zemljo le rastline, ki jih zaseje narava. Prav tako je treba pravilno izbirati umetna gnojila. Gnojila, ki vsebujejo apno, bodo uporabljali predvsem na zakisanih tleh in na robe.

Na vse to morate misljiti sedaj, ko vrt počiva, da boste spomladni laže in uspešneje opravljali vrtna dela. Pognojite in poapnite vrtne gredice ter pravočasno sestavite vrtni kolobar za prihodnje leto.

SEDAJ GNOJITE PŠENICI S SOLITROM

Naši kmetje zelo cenijo soliter, pa naj si bo to čilski (nitrat di soda) ali pa apneni (nitrat di calcio). Više cenijo prvega, ker ga že več let poznajo, a enako vreden je tudi drugi.

Tudi pšenici naši kmetje prav radi pognojijo s solitrom, samo da ga trošijo mnogo prepozno, to je komaj konec februarja ali pa še v marcu. Izkušnja pa pravi, da se s solitrom ne sme gnojiti prepozno, ker pospešuje dušik rast zelenih delov in s tem ustvari nagnjenje k polegavanju in tako pšenico tudi rosa raste. Tenu se izognemo, če trosimo soliter bolj zgodaj, in sicer med zimno, najbolje v januarju. Če je količaj vreme ugodno, pšenica izkoristi nudeni ji dušik (soliter daje rastlinam nujno potreben dušik), si okrepi korenice ter nastavi močno podlogo za steba.

Najbolje bo, da za gnojenje določeno količino solitra razdelimo na dva enaka dela. Enega raztrosimo v prvi polovici, drugega pa konec januarja.

Tudi z gnojnico lahko sedaj polijemo pšenico, kar v nadaljnjih mesecih ne bo več priporočljivo. Učinek gnojnice je zelo podoben solitrovemu.

Česnik in čebula

Česnik ne trpi od mraza in zato ga lahko že sedaj sadimo. Nekateri so ga tudi že davno posadili.

Kdor hoče pridelati lep česnik, ga mora zgodaj saditi v globoko obdelano in pognojeno zemljo. Posamezne stroke za-

ZANASE gospodinje

CE GOJITE LONCNICE, POMNITE:

— da žive vaše lončnice kot vi. Pazite na njihove potrebe — imete boste z njimi veselje!

— da bodo uspevale le, če bodo na primernem prostoru: svetel, prijazen prostor večini cvetnic najbolj ugaja;

— da potrebuje za svojo zdravo rast svetlobo in zrak, rodovitno zemljo in pravo mero vode;

— da mnoge cvetnice potrebujejo direktno sončno svetlobo, nekatere vendarle uspevajo v seni;

— da nekatere vaše lončnice pozimi potrebujejo hladne prostore, druge zopet tople. Ne prezrite tega!

— da morate zalivati le takrat, kadar cvetlice res potrebujejo vodo, ne pa kadar slučajno utegnete. Če so v suhem zraku, poškropite liste in cvetove s postavo vodo.

— da jih morate presaditi, kadar potrebujejo novo zemljo; presadite jih po potrebi v večje, ne pa prevelike cvetlične lončke.

— da morate zatreti škodljivce, ki so se razpasli na vaših lončnicah;

— da uspevajo le tam, kjer lahko ugotite vsem njihovim zahtevam za uspešno rast v dovoljni meri;

— da je bolje, da gojite manj lončnic, a tiste s potrebnim skrbjo in ljubezni; skrb in ljubezen vam bodo vračale s svojo lepoto in toplino, ki jo bodo vnesle v vaš dom.

Česnik je zdrava začimba k hrani: zmanjšuje krvni pritisk; če ga uživamo s kruhom prežene gliste; pospešuje prebaso; preprečuje naležljivo obolenje in zaustavlja gnojenja; stolčen surov česnik kot obliž lajša običajno od revmatizma, itd.

Premrzla voda škodi živini

Ce dobiva živila v zimskem času predvsem suho krmo - seno in deteljo - in ne dobiva pese, repe ali kakšne druge krme z visokim odstotkom vode, potem rabi za prebavo mnogo vode. Ce pa krava daje poleg tega še precej mleka, rabi še več vode.

Navadno napajamo živali dvakrat dnevno in odrasla, goved spije vsakikrat 7 do 8 litrov vode.

Napajalna voda naj bo nekoliko bolj mrzla, kot je živalska topota, a ne sme biti ledena. Zato pa dolijte nekoliko mlačne vode, če napajate iz škafa. Pomekod imajo v hlevih posebna korita, kamor nalijejo vode nekaj ur pred napajanjem, da se voda nekoliko ugreje: na topoto, ki je v hlevu. To je tudi priporočljivo. Seveda moramo korito po vsakem napajanju izprazniti, ker drugače bodo na dnu smeti in blato in se bi lahko razširila še kakšna bolezen.

mnogo suhih vej.

»Poglej, leskove in bukove so, kako so lepe. Takšnele so prave za kuhanje štrukljev,« je rekel Ciril in z veseljem pogledal po suhih vejah.

»A so prave tudi za kuhanje krompirja, je v smehu odvrlila Irena. Začela sta jih lomit. Skladala sta jih za gabrov grm. Kup je hitro rastel. Še malo, pa bo dovolj za obe. Na desni strani potoka je bila debela bukev baba(2), ki je imela mnogo lepih osušenih vej. Irena se je spustila kakor veverica čez potok, splezala na skalo in prišla do bukve. Prijela se je za vejo, splezala nanjo ter se prijela za drugo. Ta pa je bila pri deblu trhla, odložila se je in pada v potok. Sreča, da je bila Irena hitra kot blisk, zgrabila se je za spodnjo vejo in obvisela nad potokom.

»Ciril, Ciril, na pomoč!« je prestrašeno zaklicala.

Še z očesom bi ne utegnil treniti, ko je bil Ciril že pri njej. Hitro je splezal na skalo. Pod skalo je bil prepad, pod bukvo, za skalo pa mehka črna zemlja pokrita z listjem; z vrha skale je Ciril segel Ireni komaj do pasu. Kreplko jo je prijel. Ona je zatrepetala. Potegnil je, a ni mogel obdržati ravnotežja. Oba sta padla vznak na listje pod bukve. Ko se

Usodni intermezzo

Ljubezenska zgodba iz življenja beneških Slovencev

Irena Potokarjeva in Ciril Hulmin iz Laznice sta si bila že od otroških let dobra prijatelja. Ko so se otroči igrali in lovili po bližnjih travnikih, sta bila vedno skupaj. Kako sta bila srečna in vesela, ko sta na travniku pod klanjem trgaljice in druge cvetlice! Vse jagode, ki jih je kdaj koli nbral Ciril, jih je prijel i-nesel Ireni. Bila sta pridna in ubogljiva, sreča in veselje svojih staršev. Ce je stepla učiteljica v šoli enega izmed njiju, je bil drugi bolj užajten kot tisti, ki je bil tepen. Otroci so včasih potegnili Irene, Tisti pa, ki se je drznil storiti nekaj takega, je bil vsakikrat tepen od njega. Zmerjali so ju, da sta ljubček in ljubica, a za to se

